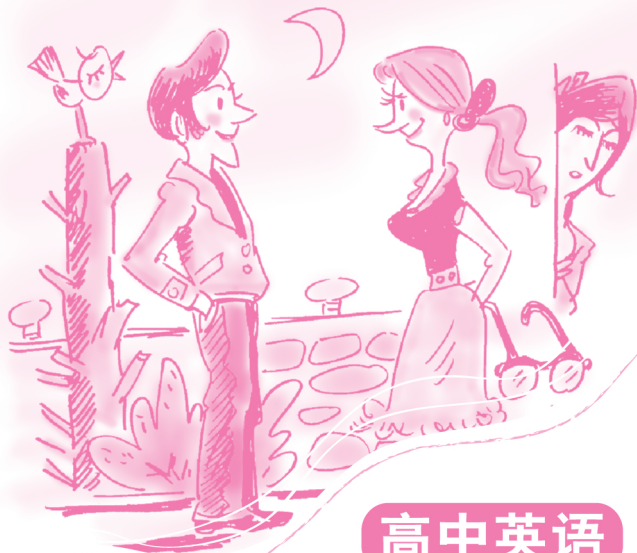


spark® 星火英语

# Spark

总主编/马德高

风靡全国 ◆ 畅销十年 ◆ 8000万读者的选择



高中英语

晨 读 美 文

笑翻你的英文故事

齐鲁电子音像出版社

# 高中英语晨读美文 4

---

齐鲁电子音像出版社

(同名电子光盘配套出版)

莒县三元印务有限公司          各地新华书店经销

889mm×1194mm 48开本 4.5印张 59千字

2010年5月第1版第2次印刷

定价:9.80元(书+光盘)



## 摇摇

诵读历来是一种重要的语言学习方法。在诵读中,细细品尝,反复品味,方能化为我用。对于英语学习而言,诵读更是硬道理兼真功夫,诸多英语学习成功者对此深有体会。诵读可熟悉英语语言的特点,培养英语语感,流利英语口语,掌握语音、词汇和语法,让您在一种优美的语言交融中不知不觉地提升英语水平。一日之计在于晨,早晨是诵读的最佳时间。一天之始,人的思维最活跃、心境最纯净、语言的理解力和接受力也最强。伴着晨曦,带着朝气,优美的文章和精彩的词句在 15 分钟的开心诵读中慢慢沁入心脾,让您的一天沉浸在美好的语言韵律中。

为了给您提供一份精美的英语早餐,让您的英语水平在每天开口的 15 分钟里潜移默化、逐步提高,我们博采众长、精挑细选,从浩如烟海的经典妙文和鲜活时文里为您筛选、组合了这套《高中英语晨读美文》以求带给您一种清新隽永的全新感受。

本套丛书的主要特点如下:

### 一、题材广泛,可读性强

本套丛书囊括励志散文、文化习俗、幽默故事等多种题材,文章活泼灵动、难度适中,或感人至深,或启



### **Why not wear glasses**

#### **为什么不戴眼镜/1**

But I look prettier to Jim when I'm not wearing my glasses and he looks better to me, too.

### **Absent-minded professor**

#### **心不在焉的教授/5**

My friends only came to say goodbye. In addition, they took my baggage with them.

### **Write a letter to God 给上帝写信/9**

I noticed that you had to send it through Washington D.C. As usual, those guys deducted \$ 95.00.

### **Smart dogs 聪明的狗/13**

“Well,” the old peasant replied, “he runs the store where your dogs trade.”

### **The name of the memory clinic**

#### **记忆恢复诊所的名字/17**

Rose, what was the name of that memory clinic?



### 21/**The old truck driver** 老卡车司机

“Not much of a truck driver either, he just backed his truck over three motorcycles.”

### 25/**Duck food** 鸭食

“Do you have any duck food?”

### 29/**Amazing discoveries** 令人惊奇的发现

They concluded that their ancestors 55 000 years ago had mobile phones.

### 33/**Where is your father?** 你的父亲在哪儿?

“I feel much better now, but I know Pa is going to scold me.”

### 37/**A useful lesson** 有用的经验

“But, Dad,” said Tom, “actually I can only see one.”

### 41/**Two baseball fans** 两个棒球迷

They even agreed that whoever died first would try to come back and tell the other if there was baseball in heaven.

### 45/**I can't see** 我看不到

“Well, but how can you prove to me that your eyesight is bad?”

### 49/**It's time to wake up** 该起床了

“Father, wake up. It is 7 a.m.—Mother.”

## Weather forecast 天气预报/53

“Radio is broken. No broadcasting.”

## I merely got tired 我只是累了/57

I merely got tired and I didn't want to walk home, so I went to a phone booth and dialed to the police!

## He wanted to talk to Billy

他想和比利说话/61

“Yes,” said Jimmy, “a man. But he only wanted to talk to Billy.”

## Wife's picture 妻子的照片/65

“I'm peeking at an unpleasant photo of my wife. When she starts to look good, then I know it's time to go home.”

## The earthquake 地震/69

“An returning child. Please send earthquake.”

## The rescue 救人/73

“Never ask a tax man to ‘give’ you anything, you fools!”

## Very pleased to meet you

很高兴认识你/77

“I'm very pleased to meet you.” the receptionist said, “I'm his mother!”

## First lesson 第一课/81

Never trust anybody!

### 85/Diamonds buried in the garden

#### 埋在花园里的钻石

“For Heaven’s sake, don’t dig up that field, that’s where I buried a handful of diamonds!”

### 89/Go barefoot 光着脚去

Then my brother showed up and told me what I didn’t want to hear, “Go barefoot.”

### 93/Five hundred times 五百遍

Sit down at that conference table and write “I went through a red light’ five hundred times.”

### 97/Good news and bad news

#### 好消息和坏消息

Jack, you will change with John. John, you will change with Tom. Tom, you will change with Robert. Robert...

### 101/The wrong e-mail

#### 阴差阳错的电子邮件

Dearest wife, just got checked in. Everything prepared for your arrival tomorrow.

### 105/That’s why 原来如此

“Because I’m short,” Jimmy said, “and my brushes don’t reach very high.”

### 109/How unlucky I am! 我太不幸了!

“Just when my donkey had got used to eating hardly anything, it came to the end of its days in this world.”

## Ours is not an ordinary baby

### 我们的孩子不一般/113

It came in seven days instead of nine months, so it will certainly be ready to learn to read and write in a few weeks from now.

## Nest and hair 鸟窝与头发/117

“Well, ma’am, it just resembles your matted hair.”  
the child burst out.

## God’s number 上帝的号码/121

“What’s his number? Otherwise we can’t connect with him.”

## Rope or ox? 绳子还是公牛?/125

“The trouble is that I didn’t notice there was an ox at the other terminal of that rope.”

## Quick reaction 快速反应/129

The candidate answered, “No, sir,” But he said properly, “but I can hear it is singing.”

## Where am I? 我在哪? /133

“Map of the city, sir?”

## Ugly baby 丑陋的婴儿/137

“I mean I’ve seen bad before, but this one’s a real killer.” answered the cowboy.

## The colors of the lights

### 交通灯的颜色/141

“Good morning. Don’t you like any of our colors today?”



### 145/Too much noise in class

教室里太吵了

“May we have our teacher back?”

### 149/Two different ways

两种不同的方法

“She doesn't say anything.” his friend replied,

“She always pretends she's asleep.”

### 153/A violent hail storm 可怕的冰雹

“Why not?” asked the blonde.

“Because you've got to roll up the windows first.”

### 157/Do you know my work?

你知道我的工作吗?

“I'm a novelist, and I'm always telling stories about things that never happened.”

### 161/My first and my last

第一次与最后一次

“Yes, my first and my last. I won't fly with you forever.” answered Mark.

### 165/A rich father 有钱的老爸

“Oh! Yes, I envy him very much,” said Rockefeller,

“because his father is a rich man, but mine isn't.”

### 169/You've lost 你输了

“Dear Tom,

It's come off today. You've lost; it's a boy. So you owe me a squirrel doll.”



### Ways and means 花招/173

“I'd like to have these altered, please.”

### Twelve post cards 十二张明信片/177

Then I looked forward to the day they would learn to write to me—that hasn't happened yet.

### A business trip 出差旅行/181

“So-so,” the businessman replied, “because you chased the cab away with my luggage in the trunk.”

### I never work after supper

#### 我晚饭后从不工作/185

“Oh, no,” the hired man answered. “I never work after supper.”

### Flee so fast 跑得这么快/189

The soldier was very surprised when he heard this and said, “My God, I didn't know that I was so far back already!”

### A boy or a girl? 男孩还是女孩?/193

“Oh,” the old man said quickly, “Please for give me. I didn't know that you were her mother.”  
“I'm not,” said the other person, “I'm her father.”

### Just the opposite 正好相反/197

“You see, sir,” said the man in rags, “I came out to see if I can get a breakfast for my appetite.”




*But I look prettier to Jim when I'm not  
wearing my glasses and he looks better to me, too.*

01

WHY NOT WEAR GLASSES

为什么不戴眼镜





雾里看花，朦胧才是美！

My niece ,Helen , was a typist and her eyes were not very good ,so she usually wore glasses. But when she was nineteen and began to go out with a young **Russian** man , a son of a leading politician , she never wore glasses when she was with him. Whenever he came to the door to take her out , she would take her glasses off ,and when she got back home again and he left , she would put them on.

One day her mother asked her ,“ Helen , why do you never wear glasses when you are with Jim ?Every day , he takes you to such lovely places in his car , but you are almost blind and you can't see anything. ”

“ Well , mother , ”Helen went downstairs and said ,  
“ There is no doubt he is very rich. But I look prettier to Jim when I'm not wearing my glasses and he looks better to me , too. ”





我的侄女海伦是名打字员，她视力不太好，所以她通常都戴着眼镜。她十九岁时和一个俄国的小伙子交朋友。他是一个政治家领袖的儿子。海伦和她男朋友在一起时，从不戴眼镜。每当男朋友到门口接她外出的时候，她就摘下眼镜；回到家里，男朋友走了以后，海伦才戴上眼镜。

有一天妈妈问她：“海伦，你和吉姆在一起时为什么从不戴眼镜？每天他开车带你去许多美丽的地方玩儿，可你几乎是个瞎子，什么也看不见。”

海伦从楼上下来：“嗯，妈妈，毫无疑问吉姆很富有，但我不戴眼镜时他看着我更漂亮些，同时我也觉得他更顺眼一些。”





Russian [ 'rʌ(ə)n ] *adj.* 俄罗斯的, 俄国人的, 俄语的

### 西方约会习俗

西方人办事讲求效率,重视有计划地安排自己每天的时间。因此他们绝对不希望有人突然来访,打乱他们的计划,只有至亲好友才可以例外。不仅平时这样,星期天也如此。到别人家作客,应该提前一两天写信或打电话预约,约会之后不得失约,失约是非常失礼的行为。一旦临时有事不能赴约,就要尽早通知对方,并表达自己的歉意。前往赴约时,最好准时到达。

西方人邀请别人,特别是关系不很亲近的人,往往要提前一段时间提出,以便对方作好准备。发出邀请,可以用书面形式,也可以用口头形式。措辞要根据被邀请人与你的关系远近而定,对亲近、熟悉的人可以随便一些。当你被邀请时,因有事不去,应向对方说明理由,以免对方误以为你不愿意和他交往。

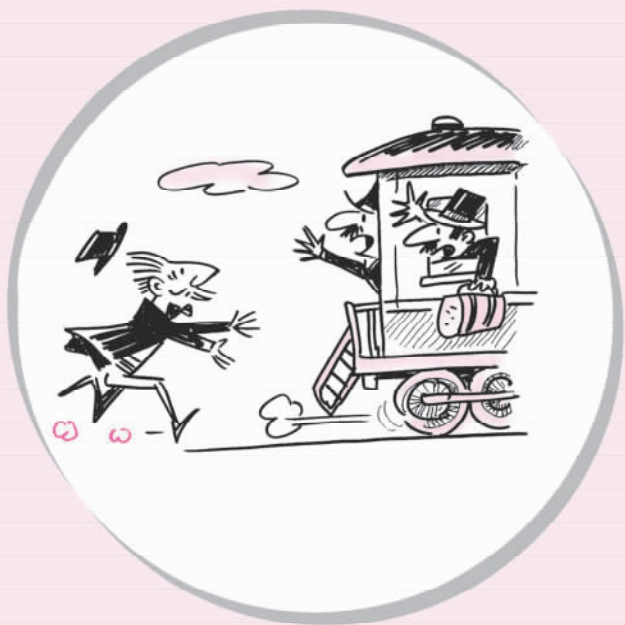



*My friends only came to say goodbye. In addition, they took my baggage with them.*

02

ARSENT-MINDED PROFESSOR

心不在焉的教授





生活，有时会让你哭笑不得。

There were three professors at the railway station. They were deep in conversation. The train had just arrived, but they did not notice it. Then the conductor shouted, "Take your seats, please!"

The professors heard the conductor and dashed for the train. Two of them got on the train before it departed. The third one was left behind. It was Professor White. He looked worried.

One of the professor's students who were at the station recognized him. He tried to comfort the professor. "It wasn't really bad, sir," said the student. "Two out of three caught the train. That's quite good, you know." "I know," the scholar with a nice moustache said, "but it was my train. My friends only came to say goodbye. In addition, they took my baggage with them."





译

## 心不在焉的教授

三位教授在火车站的站台上。他们正在聚精会神地交谈。火车进站了，他们都没有发觉。这时列车长喊道：“请上车了！”

教授们听到喊声后赶紧向火车跑去，其中两位教授刚登上火车，火车就开动了。另一位名叫怀特的教授没能赶上。他看上去很着急。

教授的一个学生也在车站，他认出了教授，想尽力安慰教授。他说：“这还不算糟，三个人有两个人上了火车。您要知道，这已经不错了。”这位留着好看胡子的学者说：“我知道，可我是来赶火车的，而那两位朋友是为我送行的，况且他们还带走了我的行李。”

